PRIBERAM informática www.priberam.pt

Manual do usuário

Priberam Informática
v 1.1 – agosto 2003

Nota: As informações contidas neste manual estão sujeitas a modificação sem notificação ou aviso prévio e não representam um compromisso por parte da Priberam Informática.

1. Introdução

O FLiP:mac Brasil - Ferramentas para a Língua Portuguesa – é um pacote de ferramentas lingüísticas para o Macintosh compatível com os aplicativos do Microsoft Office X e Office 2001 que inclui:

- corretor ortográfico
- dicionário de sinônimos
- hifenizador

A função do **corretor ortográfico** consiste na detecção de erros de ortografia dos textos. Para cada palavra desconhecida pelo FLiP são sugeridas alternativas. As palavras que o FLiP não reconhece poderão ser acrescentadas aos dicionários de usuário, enriquecendo assim cada vez mais seu corretor ortográfico.

O **dicionário de sinônimos** fornece uma lista de sinônimos da palavra pretendida, com as respectivas classificações gramaticais. É uma ferramenta extremamente útil para evitar as sempre desagradáveis repetições de palavras.

O **hifenizador** (ou translineador) executa a divisão automática das palavras no final de cada linha (translineação), de acordo com as regras ortográficas da língua portuguesa.

Embora a utilização do FLiP seja muito simples, aconselhamos a leitura deste manual na íntegra para que possa tirar o melhor partido de todas as suas potencialidades.

Requisitos

Para instalar o FLiP:mac Brasil, seu computador terá de cumprir os seguintes requisitos:

- Power Mac G3 ou G4, Imac, PowerBook G3 ou G4 ou iBook[1]
- Apple Mac OS X versão 10.1 ou posterior (para utilização com o Office X) ou Apple Mac OS 9 (para utilização com o Office 2001)
- 128 Mb de memória
- Disco com 25 Mb de espaço disponível

[1] Apple, iBook, iMac, Mac OS, PowerBook e Power Mac são marcas registradas da Apple Computer, Inc., registradas nos Estados Unidos da América e outros países.

© 2003 Priberam Informática, Lda. Todos os direitos reservados.

Compatibilidade

Os módulos do FLiP:mac são compatíveis com os seguintes aplicativos do Microsoft Office[2] para Macintosh. Entre parêntesis são indicadas as versões do programa com as quais o módulo do FLiP:mac em questão é compatível:

Corretor ortográfico:

- Entourage (2001 e X)
- Excel (2001 e X)
- PowerPoint (2001 e X)
- Word (2001 e X)

Dicionário de sinônimos:

- Word (2001 e X)

Hifenizador:

- Word (2001 e X)

Nota: Os aplicativos e versões indicados são aqueles que estavam disponíveis no mercado na altura do lançamento do FLiP:mac Brasil, tendo sido feitos testes de compatibilidade com todos eles. Consulte uma lista atualizada dos aplicativos com que o FLiP:mac Brasil é compatível em www.flip.pt.

Instalação

Para instalar o FLiP:mac Brasil em seu computador execute o arquivo de que fez *download* no site do FLiP no momento da compra.

É necessário que o Microsoft Office (X ou 2001) se encontre previamente instalado para que o processo de instalação do FLiP:mac Brasil possa ser realizado.

Caso a versão do Microsoft Office instalada em seu computador não seja a inglesa, você deverá indicar qual a pasta de instalação das ferramentas de verificação (em inglês é a pasta "Shared Applications:Proofing Tools").

ATENÇÃO: Se você instalou as ferramentas de verificação do Office 98 no Office 2001 seguindo o procedimento indicado no "Armazém da Mailing List da Apple", antes de instalar o FLiP:mac terá que fazer o seguinte:

1. Apagar a pasta "Proofing Tools" (que é a do Office 98)
2. Copiar de novo a pasta "Proofing Tools" do Office 2001 do CD para o disco (para manter as ferramentas lingüísticas para o inglês)

Só depois disso você pode instalar o FLiP:Mac. Se não fizer o indicado, as ferramentas incluídas no FLiP:mac não serão reconhecidas pelas aplicações do Office, continuando a ser utilizadas as do Office 98.

Depois de instalar o FLiP:mac Brasil terá de configurar os aplicativos do Microsoft Office. A primeira configuração se prende com a definição do idioma, como se explica no capítulo seguinte.

Sobre este manual

Dado que não existe uma versão portuguesa do Microsoft Office X, se optou por utilizar ao longo do manual os nomes dos menus, comandos e opções da versão inglesa (por exemplo, “Tools” em vez de “Ferramentas”).

[2] Os aplicativos citados nesta e noutras páginas deste manual são marcas registradas da Microsoft Corporation.

© 2003 Priberam Informática, Lda. Todos os direitos reservados.

2. Seleção do idioma

As ferramentas lingüísticas do FLiP:mac Brasil são totalmente compatíveis com os aplicativos do Microsoft Office X e 2001. Para que os aplicativos destes pacotes utilizem o FLiP basta que defina o português do Brasil como o idioma dos documentos (ou partes de documentos).

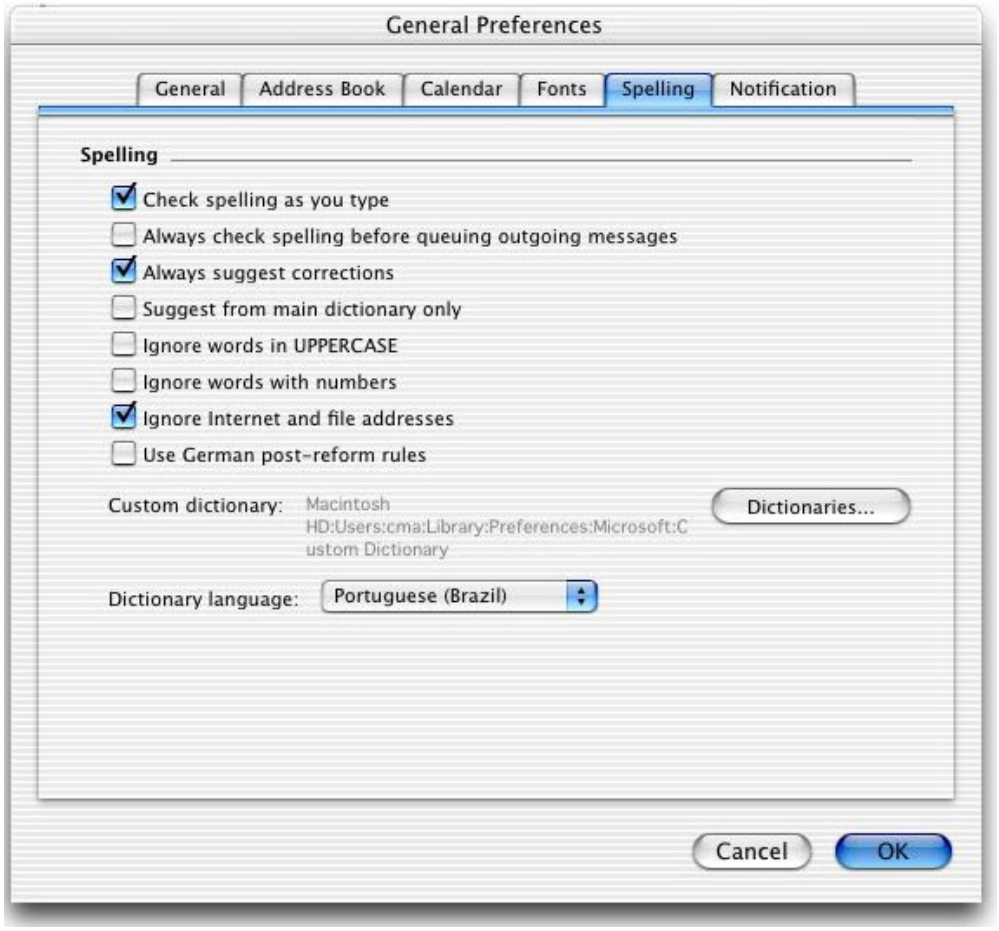
A especificação da língua permite ao Word utilizar as ferramentas lingüísticas adequadas sempre que sejam chamados os comandos "Spelling", "Hyphenation" ou "Thesaurus" para o texto marcado.

A língua a utilizar pode ser configurada nos aplicativos da Microsoft com que o FLiP é compatível. Esta configuração deve ser feita através do comando "Language" do menu “Tools”:

Nos aplicativos do Office 2001 em inglês o português do Brasil é designado por “Brazilian Portuguese”.

© 2003 Priberam Informática, Lda. Todos os direitos reservados.

No Entourage a definição é feita através da opção “General Preferences” do menu do aplicativo (no Office 2001 a opção “Preferences” encontra-se no menu “Edit”):



Como definir a língua por omissão

No Word e no PowerPoint pode definir a língua por omissão dos documentos tipo “normal”, alterando assim a língua de todos os documentos baseados naquele tipo.

Para isso, utilize o comando "Language" para escolher uma língua e depois clique no botão "Default". A partir desse instante, todos os documentos que criar com base neste modelo terão como língua predefinida aquela que tiver sido escolhida.

ATENÇÃO: Os documentos antigos já existentes não são afetados por esta seleção. Quando abrir um documento antigo em que a língua não corresponda à pretendida terá de selecionar todo o documento (ou partes dele, se for escrito em mais de uma língua) e especificar a(s) língua(s) correta(s).

Utilização dos estilos do Word

Se você utiliza os estilos do Word para formatar seus documentos, lembre-se que cada estilo pode definir também uma língua. Quando alterar a língua de um estilo, altera a língua do texto formatado com esse estilo.

© 2003 Priberam Informática, Lda. Todos os direitos reservados.

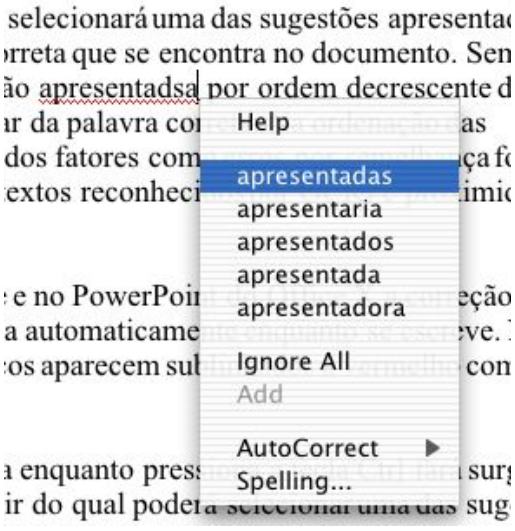
3. Corretor ortográfico

O corretor ortográfico do FLiP detecta os erros de ortografia e dá sugestões para sua correção.

O funcionamento do corretor ortográfico se baseia na comparação das palavras utilizadas em um documento com a lista das palavras conhecidas pelo FLiP. Se uma determinada palavra não é conhecida pelo FLiP esta é assinalada como errada e são apresentadas sugestões para sua correção.

Normalmente o usuário selecionará uma das sugestões apresentadas para substituir a palavra incorreta que se encontra no documento. Sempre que possível, as sugestões são apresentadas por ordem decrescente de probabilidade de se tratar da palavra correta. Na ordenação das sugestões são considerados fatores como erros por semelhança fonética, gráfica (importante em textos reconhecidos por OCR) e proximidade das teclas.

No Word, no Entourage e no PowerPoint do Office X a correção ortográfica pode ser feita automaticamente enquanto se escreve. Neste caso, os erros ortográficos aparecem sublinhados a vermelho como se pode ver a seguir.



Clicando sobre a palavra enquanto pressiona a tecla Ctrl fará surgir um menu de contexto a partir do qual poderá selecionar uma das sugestões de substituição, ignorar esta palavra em todo o documento ou adicioná-la ao dicionário de usuário ativo.

© 2003 Priberam Informática, Lda. Todos os direitos reservados.

Pode também fazer a verificação ortográfica através do comando “Spelling...” do menu “Tools” dos aplicativos ou utilizando o atalho “Alt+Command+L”.

Sempre que o corretor ortográfico assinala uma palavra desconhecida, o usuário tem várias opções:

Ignore

Ignora o erro.

Ignore All

Ignora o erro e todas as palavras iguais que apareçam no mesmo documento.

Add

Adiciona a palavra desconhecida ao dicionário de usuário selecionado. Esta ação é equivalente à de "Ignorar todas", mas a palavra passa a fazer parte da lista de palavras conhecidas pelo FLiP.

Em cada momento, o conjunto das palavras conhecidas pelo corretor ortográfico do FLiP é constituído pela reunião da lista de palavras do léxico e das palavras adicionadas aos dicionários de usuário ativos.

Atenção: Antes de adicionar uma palavra a um dicionário de usuário certifique-se que a palavra realmente existe e está escrita corretamente.

Change

Substitui a palavra errada pela sugestão selecionada pelo usuário.

Change All

Substitui a palavra errada e todas as palavras iguais no documento pela sugestão selecionada pelo usuário.

Undo

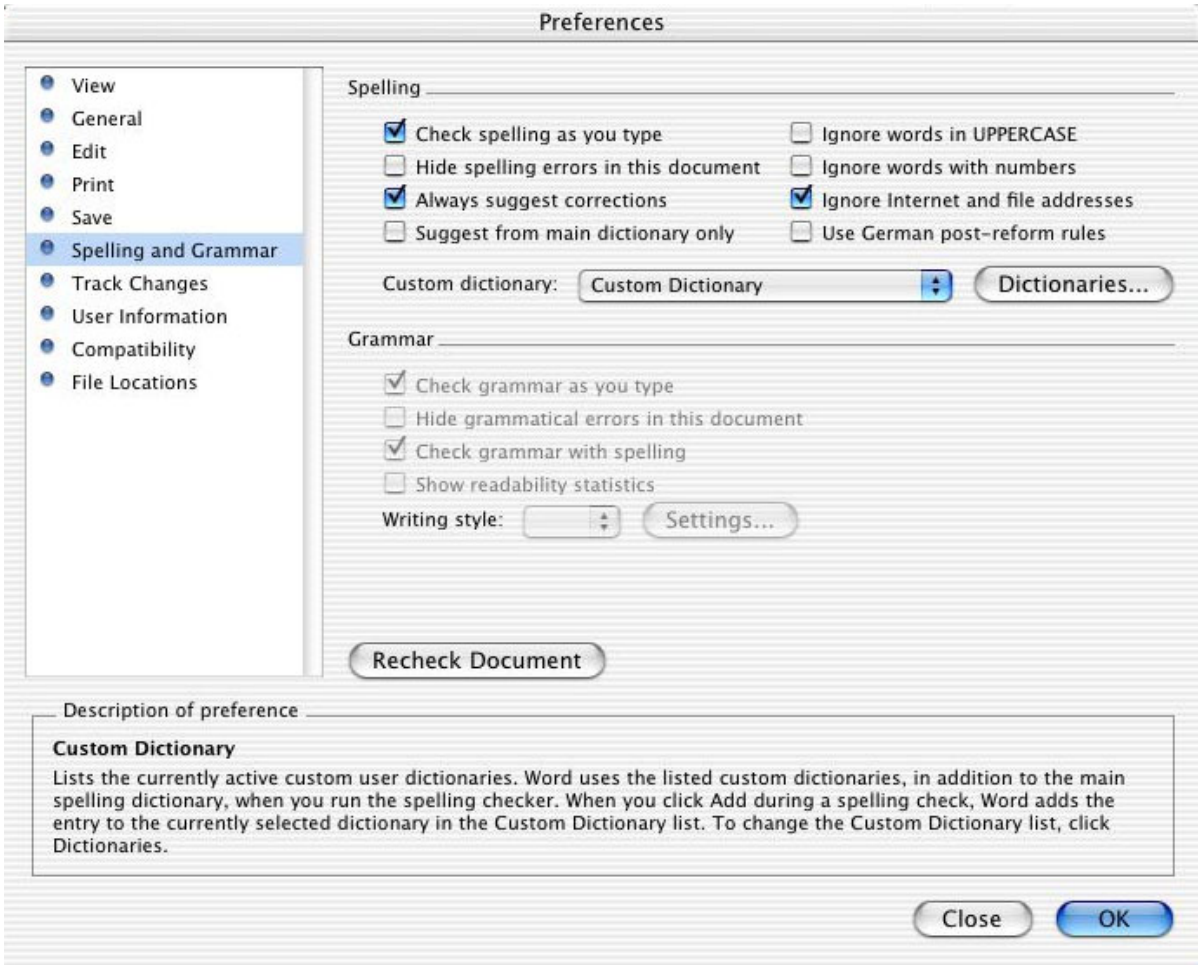
Desfaz a última ação do usuário (qualquer um dos comandos anteriores).

© 2003 Priberam Informática, Lda. Todos os direitos reservados.

Opções do corretor ortográfico

O comportamento do corretor ortográfico do FLiP pode ser controlado através de um conjunto de opções disponíveis nos aplicativos do Microsoft Office. A seguir está uma breve descrição dessas opções (“Spelling and Grammar”) acessíveis através da opção “Preferences...” do menu “Word”.

Atenção: nem todas as opções que se descrevem abaixo estão acessíveis em alguns aplicativos. As opções relativas ao corretor sintático não estão disponíveis, pois este módulo não faz parte do FLiP:mac.


Preferences
View
General
Edit
Print
Save
Spelling and Grammar
Track Changes
User Information
Compatibility
File Locations
Spelling
Check spelling as you type
Hide spelling errors in this document
Always suggest corrections
Suggest from main dictionary only
Ignore words in UPPERCASE
Ignore words with numbers
Ignore Internet and file addresses
Use German post-reform rules
Custom dictionary:
Custom Dictionary
Dictionaries...
Grammar
Check grammar as you type
Hide grammatical errors in this document
Check grammar with spelling
Show readability statistics
Writing style:
Settings...
Recheck Document
Description of preference
Custom Dictionary
Lists the currently active custom user dictionaries. Word uses the listed custom dictionaries, in addition to the main spelling dictionary, when you run the spelling checker. When you click Add during a spelling check, Word adds the entry to the currently selected dictionary in the Custom Dictionary list. To change the Custom Dictionary list, click Dictionaries.
Close
OK

Check spelling as you type

Esta opção deve estar sempre ativa, pois permite a verificação do texto à medida que este é escrito. Cada palavra é verificada imediatamente após ser escrita, sendo sublinhada a vermelho se não for reconhecida pelo corretor ortográfico. Clicando sobre ela enquanto pressiona a tecla Ctrl são apresentadas sugestões de correção.

Hide spelling errors in this document

Esta opção não deve estar selecionada, pois desativa a correção ortográfica para todo o documento, isto é, mesmo que o documento tenha erros sua detecção não é feita.

Always suggest corrections

Esta opção deve estar sempre ativa, pois só desta forma é possível, para além da verificação das palavras, o corretor ortográfico apresentar sugestões de correção. Se esta opção não estiver ativa terá de clicar em um botão no diálogo de ortografia para obter sugestões de correção.

© 2003 Priberam Informática, Lda. Todos os direitos reservados.

Suggest from main dictionary only

Se esta opção estiver ativa, as sugestões de correções não incluem palavras dos dicionários de usuário. Por esta razão recomendamos que esta opção não esteja ativa. Só desta forma podem ser sugeridas palavras incluídas no léxico do FLiP e nos dicionários de usuário. Apenas são reconhecidas e sugeridas palavras dos dicionários temáticos que estiverem correntemente selecionados.

Ignore words in UPPERCASE

Esta opção não deve estar ativa. Quando esta opção está ativa, o corretor ortográfico não verifica as palavras escritas em MAIÚSCULAS. Assim, mesmo que cometa um erro em um título escrito em MAIÚSCULAS, este não será detectado pelo corretor ortográfico.

Ignore words with numbers

Esta opção não deve estar ativa. Quando esta opção está ativa, o corretor ortográfico não verifica as palavras que incluem um ou mais algarismos. Este tipo de erros é muito comum em textos gerados a partir de programas de OCR em que caracteres como a letra *o* são substituídos pelo algarismo 0 ou a letra *l* pelo algarismo 1.

Ignore Internet and file addresses

Esta opção deve estar ativa para que os endereços de correio eletrônico ou URL eventualmente encontrados no texto não sejam verificados pelo corretor ortográfico.

Custom dictionary

Nesta caixa pode selecionar o dicionário de usuário ao qual serão adicionadas as palavras desconhecidas pelo FLiP. O nome do ficheiro por omissão é “Custom Dictionary”. O botão “Dictionaries...” dá acesso a um diálogo onde pode criar, editar, adicionar ou remover dicionários de usuário e selecionar aqueles que estão ativos. Consulte o capítulo 6 para informações adicionais sobre o uso dos dicionários de usuário.

Automatically use suggestions from the spelling checker

Se você selecionar a opção "Automatically use suggestions from the spelling checker” no diálogo de configuração do “AutoCorrect” do Word, os erros de acentuação em que não há dúvidas quanto à palavra que o usuário pretendia escrever são corrigidos automaticamente pelo Word com base na sugestão dada pelo corretor ortográfico do FLiP.

Quando esta opção está ativa e o corretor detecta um erro de acentuação deste tipo, a substituição é feita automaticamente. É o que acontece, por exemplo, quando se escreve “açao” em vez de “ação”. O mesmo acontece com nomes próprios escritos em minúsculas.

Esta opção só funciona se a opção “Check spelling as you type” se encontrar selecionada nas preferências do Word.

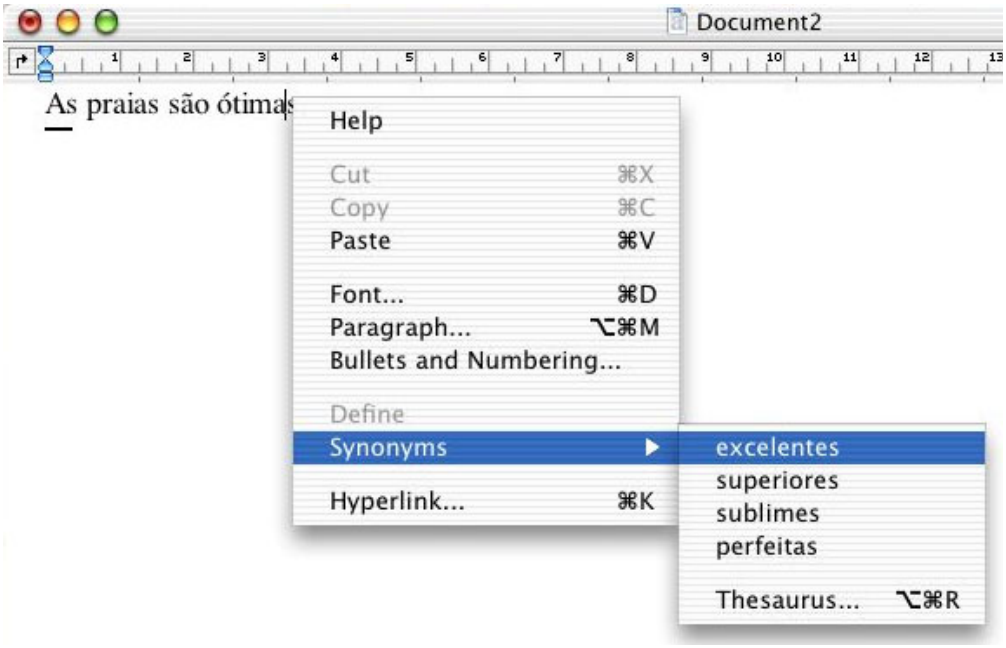
Como verificar se você está utilizando o FLiP

Para se certificar que você está utilizando o corretor ortográfico do FLiP, verifique se as palavras FLiP e Priberam são efetivamente reconhecidas. Para isso crie um novo documento no Word e escreva as palavras flip e priberam. Estas devem aparecer imediatamente sublinhadas a vermelho. As sugestões de correção devem ser, respectivamente, FLiP e Priberam.

© 2003 Priberam Informática, Lda. Todos os direitos reservados.

4. Dicionário de sinônimos e antônimos[3]

A forma mais rápida de obter os sinônimos de uma palavra é clicando sobre ela enquanto se pressiona a tecla Ctrl e abrindo o menu "Synonyms" onde encontrará as diferentes sugestões.



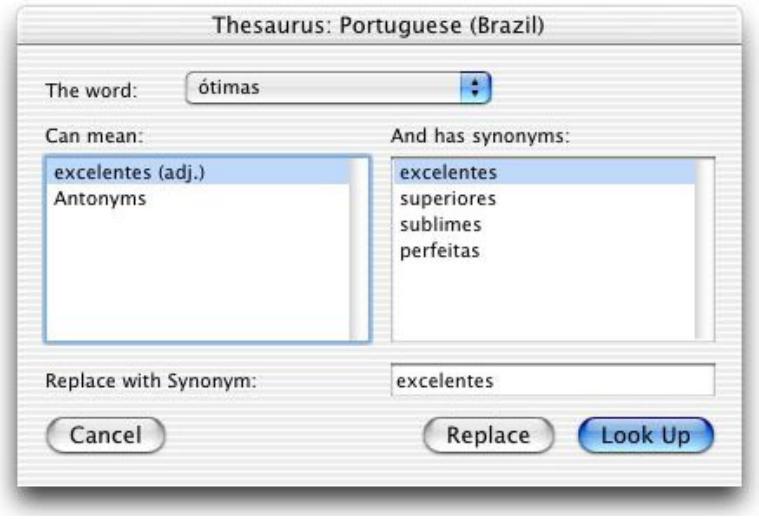
Para substituir a palavra no texto por um dos sinônimos basta clicar sobre ele.

Sempre que possível, tanto os sinônimos como os antônimos apresentados são flexionados em função da palavra original, o que torna a utilização mais eficiente. Assim, na frase “Ela é ótima.”, se você consultar os sinônimos para a palavra “ótima”, o resultado será “excelente” , “superior”, “sublime”, “perfeita” (e não “perfeito”). O antônimo apresentado será "péssima" (e não “péssimo”).

[3] O conteúdo do dicionário de sinônimos/thesaurus para o português do Brasil baseia-se no “Michaelis Dicionário de Sinônimos e Antônimos” da Editora Melhoramentos Ltda., cujo autor é André Guilherme Polito, Edição 11ª, Ano 2002.

© 2003 Priberam Informática, Lda. Todos os direitos reservados.

Para consultar o dicionário de sinônimos tendo acesso a informação adicional, como a categoria gramatical ou a divisão por acepções, pode pressionar as teclas “Alt+Command+R”, que mais não são do que um atalho para o comando "Thesaurus" que se encontra no menu "Tools" do Word.

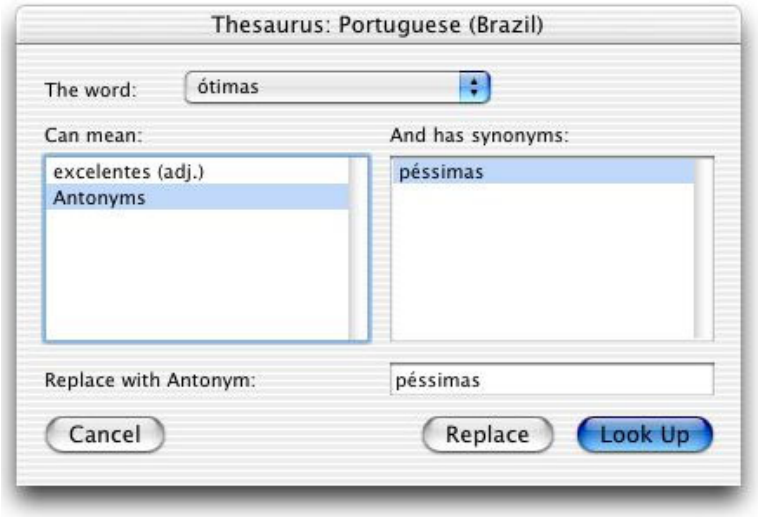


Neste caso, para substituir a palavra no texto por um dos sinônimos selecione-o e clique no botão “Replace”.

Os sinônimos se encontram agrupados por acepção e categoria gramatical e ordenados por ordem de importância.

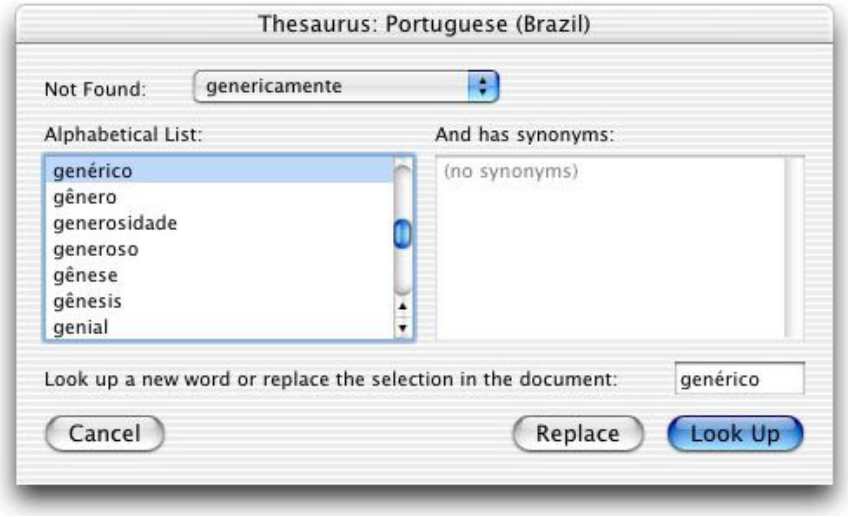
Por exemplo, se forem consultados os sinônimos para a palavra “caso” são mostrados não só as acepções referentes ao substantivo “caso” mas também as acepções referentes à forma “caso” do verbo “casar”.

Os antônimos, quando existentes, também são apresentados neste diálogo.



© 2003 Priberam Informática, Lda. Todos os direitos reservados.

Quando a palavra consultada não existe no dicionário de sinônimos é apresentada uma lista ordenada de palavras como no exemplo ilustrado a seguir. Para consultar os sinônimos da palavra selecionada clicar no botão “Look Up”.



Como verificar se você está utilizando o FLiP

Para se certificar que você está utilizando o dicionário de sinônimos do FLiP, verifique se os sinônimos da palavra flip são: "ferramentas", "para", "a", "língua" e "portuguesa". Para isso escreva esta palavra no Word, selecione-a e carregue em “Alt+Command+R” (ou selecione o comando “Thesaurus” do menu “Tools” do Word).

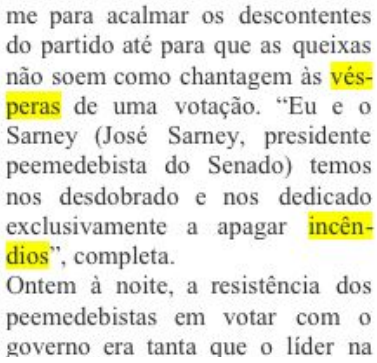
Visualização de acepções com um único sinônimo

Quando são consultadas palavras que têm acepções com um único sinônimo este é mostrado em duplicado. Se trata de um erro no Word X já confirmado pela Microsoft e para o qual não foi possível encontrar uma solução.

© 2003 Priberam Informática, Lda. Todos os direitos reservados.

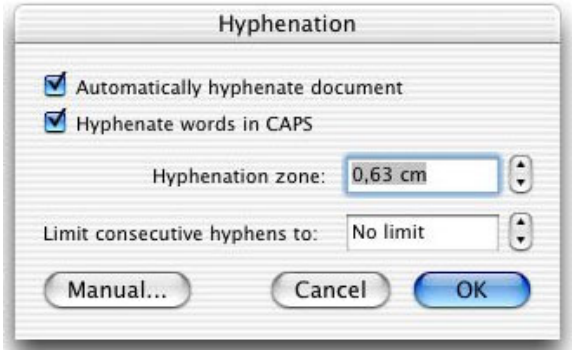
5. Hifenizador

O hifenizador (ou translineador) executa a divisão automática das palavras no final de cada linha, de acordo com as regras ortográficas da língua portuguesa.


me para acalmar os descontentes do partido até para que as queixas não soem como chantagem às vés-peras de uma votação. "Eu e o Sarney (José Sarney, presidente peemedebista do Senado) temos nos desdobrado e nos dedicado exclusivamente a apagar incên-dios", completa.
Ontem à noite, a resistência dos peemedebistas em votar com o governo era tanta que o líder na

Opções do hifenizador

O comportamento do hifenizador do FLiP pode ser controlado através de um conjunto de opções acessíveis a partir do menu "Tools" do Word.



A seguir está uma breve descrição dessas opções;

© 2003 Priberam Informática, Lda. Todos os direitos reservados.

Automatically hyphenate document

Esta opção deve estar ativa para que o FLiP faça a divisão automática das palavras no final de linha.

Hyphenate words in CAPS

Esta opção define se as palavras em MAIÚSCULAS (tipicamente títulos) podem ser hifenizadas ou não.

Hyphenation zone

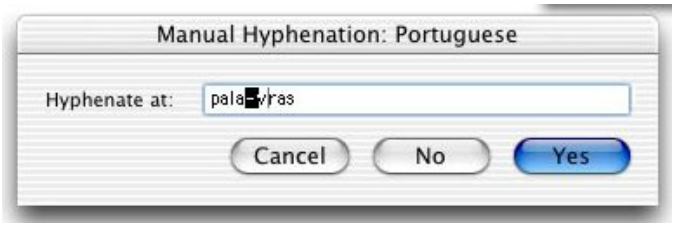
Este parâmetro define a distância a partir da margem direita do texto em que as palavras são hifenizadas.

Limit consecutive hyphens to

Esta opção estabelece o máximo número de hifenizações em linhas consecutivas. Se trata de um critério estético, evitando que a margem direita do texto tenha uma grande densidade de hifens.

Manual...

Se você clicar no botão “Manual...” o Word irá parar em cada palavra em final de linha permitindo-lhe definir o ponto em que a palavra será dividida. As diferentes possibilidades são as definidas pelo hifenizador do FLiP. É ainda indicado através de uma barra vertical em que letra ocorre o final da linha.



Hifenização de palavras compostas

De acordo com as regras da divisão silábica da língua portuguesa e por uma razão de clareza, quando a partição em final de linha coincide com um hífen de uma palavra composta ou de uma forma verbal com pronome átono se pode repetir o hífen no início da linha seguinte:

... pão-
-de-ló ...

ou

... pão-de-
-ló ...

... dar-
-lhe-á ...

ou

... dar-lhe-
-á ...

© 2003 Priberam Informática, Lda. Todos os direitos reservados.

O hifenizador do FLiP segue esta regra, mas o Word não. Nestes casos, o Word divide a palavra automaticamente após o hífen, não o repetindo no início da linha seguinte, independentemente do hifenizador instalado. Se trata de uma limitação do Word, confirmada pela Microsoft, e não do FLiP.

Para obstar a este problema, você poderá optar pela utilização do "*hard hyphen*" (Command+Shift+hífen) que impede a divisão da palavra nesse local.

© 2003 Priberam Informática, Lda. Todos os direitos reservados.

6. Dicionários de usuário

Os dicionários de usuário permitem adicionar palavras à lista de palavras reconhecidas pelo corretor ortográfico do FLiP.

Para adicionar uma palavra a um dicionário de usuário, carregue no botão “Add” no diálogo da ortografia. Esta palavra será adicionada ao dicionário corrente. Como não é guardada qualquer informação adicional sobre a palavra em causa, sempre que apareça uma variante desta palavra (flexão verbal, plural, etc.) o corretor mostrá-la-á como desconhecida, podendo nesse caso adicioná-la também ao dicionário de usuário.

Para criar um dicionário de usuário carregue no botão “Options” do diálogo da ortografia e em seguida no botão “Dictionaries...”. Os dicionários de usuário criados pelo FLiP são compatíveis com os dicionários de usuário criados por outros corretores ortográficos para os aplicativos da Microsoft para Windows.

Quando cria um dicionário de usuário pode indicar a língua para a qual ele deve ser utilizado. Desta forma, se você tiver adicionado palavras a um dicionário marcado como sendo de português, estas não serão utilizadas quando estiver verificando um texto em uma língua diferente.

Pode criar vários dicionários de usuário, separando-os por áreas. Pode por exemplo criar um dicionário para linguagem jurídica, outro para informática e outro para medicina. Se em um texto surgir uma palavra desconhecida para o FLiP poderá adicioná-la ao dicionário de usuário mais apropriado. Quando estiver verificando um texto que, em princípio, não contenha termos informáticos, poderá desativar o dicionário da informática. Desta forma, além de tornar a verificação do texto mais rápida, terá a certeza de não estar utilizando termos desse dicionário no documento em causa.

Se quiser eliminar palavras de um dicionário de usuário, poderá abrir o respectivo arquivo com o Word e apagá-las. Os arquivos dos dicionários de usuário são constituídos por listas de palavras ordenadas alfabeticamente, com uma palavra por linha.

ATENÇÃO: Caso algum dos arquivos dos dicionários de usuário não esteja ordenado alfabeticamente ou contenha linhas com mais de uma palavra, o corretor ortográfico dará um erro ao abrir esse dicionário.

© 2003 Priberam Informática, Lda. Todos os direitos reservados.

7. Priberam

Sugestões

Se você detectar palavras que não sejam reconhecidas pelo FLiP poderá enviá-las para flip@priberam.pt para serem incluídas em próximas versões.

Suporte técnico

Se você tiver qualquer problema e for um usuário registrado do FLiP:mac contate o nosso Departamento de Suporte Técnico através do email suporte@priberam.pt ou pelo telefone +351 21 781 7260 (dias úteis das 9:30 às 13:00 ou das 14:30 às 18:00, hora de Portugal).

Outros contatos:

Morada:
Av. Defensores de Chaves, 32 – 3º Esq.
1000-119 LISBOA
PORTUGAL

Telefone: 351 21 781 7260
Fax: 351 21 781 7279

Endereços de email:

Informações genéricas: info@priberam.pt
Suporte técnico: suporte@priberam.pt
Informações sobre o FLiP: flip@priberam.pt
Informações sobre o LegiX: legix@priberam.pt

Sites na Internet:

Priberam Informática: www.priberam.pt
FLiP: www.flip.pt
Dicionário da Língua Portuguesa On-line: www.priberam.pt/dlpo
LegiX.pt: www.legix.pt

© 2003 Priberam Informática, Lda. Todos os direitos reservados.

Outros produtos e serviços da Priberam

Dicionário da Língua Portuguesa On-line

Disponível em www.priberam.pt/dlpo, este Dicionário da Língua Portuguesa de consulta gratuita é uma referência a nível internacional, tendo já recebido inúmeros prêmios.

O corretor ortográfico do FLiP está integrado com o Dicionário da Língua Portuguesa On-line, sugerindo correções para palavras incorretamente escritas. Facilita também a utilização do Dicionário por parte de usuários que o consultam através de teclados sem os acentos, pois o FLiP sugere a palavra com a acentuação correta.

LegiX

O LegiX 2002 é a 6ª versão do sistema de pesquisa de bases de dados jurídicas portuguesas da Priberam que em 2001 foi duplamente premiado no Concurso de Software da Microsoft.

Com três bases de dados e mais de 118.000 registros, o LegiX 2002 é hoje o CD que reúne o maior acervo de informação jurídica tratada disponível no mercado.

Em um só CD, o usuário tem acesso a mais de 24 anos de legislação (desde 1979), a mais de 21 anos de jurisprudência e doutrina (desde 1982) e a mais de 60 códigos e diplomas fundamentais atualizados e organizados por áreas do Direito.

A informação nas bases de dados do LegiX pode ser atualizada diariamente através da Internet.

Mais informações em www.legix.pt.

FLiP 4

É a versão do FLiP para o Windows compatível com diversos aplicativos da Microsoft.

Mais informações em www.flip.pt.

Componentes FLiP

Os Componentes FLiP permitem a outras empresas ter acesso a mais de dez anos de investigação e desenvolvimento na área da lingüística e incorporar em seus produtos tecnologia robusta, testada por dezenas de milhares de usuários.

Mais informações em www.flip.pt.

© 2003 Priberam Informática, Lda. Todos os direitos reservados.

8. Contrato de licença

Para sua conveniência, a seguir está o texto do contrato de licença do FLiP:mac Brasil que rege sua utilização.

I – Disposições Gerais

1. A Priberam Informática, Lda., adiante Priberam, com sede na Avenida Defensores de Chaves, n.º 32 – 3.º Esq., em Lisboa, NIPC 502 237 740, registada na C. R. C. de Lisboa no livro C.3/3.ª S. Fls. 141 sob o n.º 1025, capital social de 60.000 Euros se propõe conceder licença de utilização do FLiP:mac Brasil.

2. O contrato ficará concluído quando:
   2.1. A presente declaração negocial tiver sido lida na íntegra pela pessoa física ou pelo representante da pessoa jurídica que pretende adquirir ou instalar o FLiP:mac Brasil, adiante Cliente ou Licenciado, e desde que não subsista, validamente, qualquer dúvida que obste à compreensão e aceitação do mesmo;
   2.2. O preço do FLiP:mac Brasil tiver sido integralmente pago à Priberam ou a um Revendedor.

3. A Priberam e os outros proprietários de componentes do produto reservam para si o direito de os rever e alterar sem obrigação de informar previamente nenhum Cliente de quaisquer revisões ou alterações.

4. Os *termos e condições específicos* bem como os *termos e condições da garantia* são os correntes nos contratos de compra e venda de *Programas Informáticos*.

5. Independentemente do idioma em que possa estar redigido, o presente contrato se rege pela lei portuguesa, sendo competente para a resolução de qualquer litígio dele emergente o foro da Comarca de Lisboa, com expressa renúncia a qualquer outro.

6. A eventual nulidade ou anulação parcial ou total de qualquer cláusula deste contrato não determina, só por si, a invalidade de todo o contrato exceto se, em resultado disso, os direitos ou deveres das partes forem decisivamente alterados ou violados.

© 2003 Priberam Informática, Lda. Todos os direitos reservados.

II – Termos e Condições Específicos

1. Os direitos de autor sobre o FLiP:mac Brasil pertencem à Priberam.

2. Os direitos de autor concernentes ao conteúdo do "Michaelis Dicionário de Sinônimos e Antônimos", cujo autor é André Guilherme Polito, Edição 11.ª, Ano 2002, no qual se baseia o conteúdo do thesaurus do FLiP:Mac Brasil pertencem à Editora Melhoramentos Ltda., com sede na Rua Tito, 479 – Lapa – São Paulo – SP.

3. Os direitos de autor referidos nos precedentes pontos 1 e 2 estão protegidos pelo Código do Direito de Autor e Direitos Conexos e demais legislação aplicável, bem como por tratados internacionais.

4. O Licenciado fica titular do direito de utilizar o FLiP:mac Brasil em um número de computadores que não ultrapasse o número de licenças adquiridas.
   4.1. O Licenciado se obriga a tomar providências para que a quantidade de computadores em que o FLiP:mac Brasil possa ser utilizado não ultrapasse o número de licenças adquiridas;
   4.2. O FLiP:mac Brasil está "em utilização" em um computador se estiver carregado em sua memória temporária (isto é, na RAM) ou instalado na memória permanente (por exemplo, disco rígido, CD-ROM ou outro suporte de armazenamento, local ou não);
   4.3. O Licenciado ou quem o represente se obriga a comunicar a todos os usuários autorizados pela presente licença os termos e condições em que ele pode exercer seu direito.

5. O Licenciado se obriga a não realizar, nem sequer tentar: a engenharia inversa, a descompilação, decomposição ou alteração do *software*, a alteração do conteúdo dos arquivos de dados ou a retirada de informações a partir dos arquivos de dados.

6. A licença não abrange os direitos de:
   6.1. Copiar, reproduzir ou transmitir sob qualquer forma o manual ou manuais, bem como qualquer documento que acompanhe o FLiP:mac Brasil.
   O Licenciado poderá, no entanto, fazer uma cópia do FLiP:mac Brasil exclusivamente com o fim de o salvaguardar ou arquivar.
   6.2. Ceder temporariamente ou definitivamente a terceiro ou a terceiros, sob qualquer modalidade jurídica, gratuita ou onerosamente, a licença ou licenças de que for titular, sem a prévia autorização escrita da Priberam.
   A cedência só poderá ser consentida se:
      6.2.1. For definitiva e integral, devendo o cedente desinstalar previamente o FLiP:mac Brasil de todos os computadores e entregar ao cessionário o original bem como todas as cópias do FLiP:mac Brasil relativas à licença cedida, que estiverem em sua posse, bem como quaisquer documentos ou materiais que o acompanhem.
      6.2.2. O Cessionário aceitar todos os termos e condições deste contrato.

III – Termos e Condições da Garantia

1. A Priberam garante, por um período de 1 (um) ano, a contar da data de aquisição, que o FLiP:mac Brasil, devidamente instalado em computador para o qual foi concebido, funcionará de acordo com o descrito no Manual do Usuário.

2. Se o FLiP:mac Brasil apresentar deficiência imputável à Priberam, o Cliente terá direito, consoante escolha da Priberam, à devolução do preço pago por parte da entidade à qual tiver efetuado a compra ou, em alternativa, à eliminação da deficiência ou à substituição do FLiP:mac Brasil, contanto que, no caso de substituição, devolva o material substituído à Priberam, com as cópias da fatura e do recibo.
O FLiP:mac Brasil substituto é garantido pelo prazo remanescente da garantia original ou por 30 (trinta) dias, consoante o prazo mais longo.

3. O suporte técnico ao FLiP:mac Brasil não cessará antes de decorrido 1 (um) ano sobre o fim de sua comercialização, essas datas serão publicitadas no site da Priberam (www.priberam.pt) ou, simultaneamente, no site do FLiP (www.flip.pt).

4. Nem a Priberam nem qualquer de seus representantes se obrigam a prestar qualquer outra

© 2003 Priberam Informática, Lda. Todos os direitos reservados.

garantia para além do disposto nos precedentes pontos 1 e 3.

5. Não é dada qualquer garantia implícita de adequação do FLiP:mac Brasil e restante documentação que o acompanhe a determinado fim ou objetivo específico.

6. Até onde a lei o permita, nem a Priberam nem qualquer dos demais proprietários de componentes do FLiP:mac Brasil respondem por quaisquer danos, nomeadamente, danos emergentes, lucros cessantes, interrupção de negócios, perda de informação ou dados e outros prejuízos pecuniários decorrentes da utilização ou da impossibilidade de utilização do FLiP:mac Brasil.

7. Em qualquer caso, a responsabilidade integral da Priberam ou de qualquer dos demais proprietários de componentes do produto, eventualmente emergente do presente contrato, se limita à quantia que o Cliente tiver pago pela licença ou pelas licenças.

8. A garantia limitada não poderá ser invocada se a deficiência do FLiP:mac Brasil resultar de acidente, de uso incorreto ou de utilização abusiva ou inadequada.

9. Nem a Priberam nem qualquer dos demais proprietários de componentes do FLiP:mac Brasil se comprometem a prestar assistência técnica a exemplares não registrados ou depois da data em que o suporte técnico ao FLiP:mac Brasil tiver cessado.

Eventuais dúvidas acerca do presente Contrato de Licença poderão ser esclarecidas através de:

Tel.: +351 21 781 72 60
Fax: +351 21 781 72 79
Email: DirJuridica@priberam.pt

ou por correio para:

Priberam Informática
Av. Defensores de Chaves, 32 – 3.º Esq.
1000-119 LISBOA
Portugal

FLiP e “FLiP – Ferramentas para a Língua Portuguesa” são marcas registradas da Priberam Informática.

O FLiP:mac Brasil está depositado na ASSOFT (www.assoft.pt)

agosto 2003

© 2003 Priberam Informática, Lda. Todos os direitos reservados.